

ماده ۱۰ -

۱ - اجرای این موافقتنامه و تمام همکاریهای آتی که از این موافقتنامه ناشی خواهد شد بدون هیچگونه تبعیضی نسبت به قوانین و مقررات فعلی هر یک از دو کشور و بر طبق آنها میباشد.

۲ - تعهدات طرفین بر طبق این موافقتنامه و تمام همکاریهای آتی منشعب از این موافقتنامه نیابتی توسط قوانین آتی دو کشور و مفاد موافقتنامه عای بین المللی که دو کشور احتمالاً اعضاء آن باشند خدشه دار گردد، بدون هیچگونه تبعیضی نسبت به مفاد ماده ۶ این موافقتنامه.

۳ - هیچیک از مفاد این موافقتنامه به تعهداتی که هر یک از دو دولت طبق هرگونه موافقتنامه بین المللی دیگر در زمینه استفاده های صلح آمیز از انرژی هسته ای ملزم به اجرای آن هستند محدودیتی ایجاد نخواهد کرد.

ماده ۱۱ - هرگونه سوالی در خصوص تفسیر یا کار برد این موافقتنامه از طریق مشاوره دو جانبه بین دو دولت حل و فصل خواهد گردید. طرفین متعهد میشوند از مفاد و تعهدات این موافقتنامه قویاً پیروی نمایند.

ماده ۱۲ -

۱ - این موافقتنامه از تاریخ اعلان طرفین پس از تکمیل مراحل حقوقی لازم توسط دو کشور به مورد اجرا در خواهد آمد.

۲ - این موافقتنامه به مدت پانزده سال اعتبار خواهد داشت و بصورت خودکار به مدت ۵ سال و هر زمانی پس از آن تمدید خواهد شد مگر آنکه ۶ ماه قبل از انقضای این مدت هریک از دو دولت فسخ آنرا کتباً به دیگری اطلاع دهد.

۳ - با انقضای این موافقتنامه بر ترتیبات مشخص اتخاذ شده و بر طبق ماده پنجم این قرارداد لطمه ای وارد نخواهد شد. در صورتیکه این موافقتنامه فاقد اعتبار گردد، مفاد مواد چهار، شش، هفت و هشت تا زمانی که هر نوع ماده هسته ای، مواد و تجهیزات دریافت شده در چارچوب این موافقتنامه در خاک یا تحت کنترل کشور دریافت کننده باقی بماند همچنان قابل اجرا خواهد بود.

۴ - این قرارداد در صورت لزوم میتواند با توافق دو جانبه بین دو دولت تکمیل و تغییر یابد. اصلاحات از تاریخ اعلان طرفین پس از تکمیل مراحل حقوقی لازم توسط دو کشور به مورد اجرا در خواهد آمد.

این موافقتنامه در دو نسخه در یک روز دهم سپتامبر ۱۹۹۲ (نوزدهم شهریور ۱۳۷۱) به زبانهای چینی، فارسی و انگلیسی که سه متن متساویاً معتبر میباشند، تنظیم گردید.

نماینده دولت جمهوری اسلامی ایران
نماینده دولت جمهوری خلق چین
قانون فوق مشتمل بر ماده واحده منضم به متن موافقتنامه شامل مقدمه و ۱۲ ماده در جلسه علنی روز سه شنبه مورخ بیست و چهارم فروردین ماه یک هزار و سیصد و هفتاد و دو مجلس شورای اسلامی تصویب و در تاریخ ۱۳۷۲/۲/۵ به تأیید شورای نگهبان رسیده است.

رئیس مجلس شورای اسلامی
علی اکبر ناطق نوری

۱۳۷۲/۲/۱۲

شماره ۱۲۵۵ - ق

حضرت حجت الاسلام والمسلمین جناب آقای هاشمی رفسنجانی

ریاست محترم جمهوری اسلامی ایران

لایحه شماره ۲۵۱۹۸ مورخ ۱۳۷۱/۷/۲۸ دولت در خصوص تصویب قطعنامه اصلاح بند اول ماده ۶ منشور سازمان کنفرانس اسلامی که در جلسه علنی روز سه شنبه مورخ ۱۳۷۲/۱/۲۴ مجلس شورای اسلامی عیناً تصویب و به تأیید شورای نگهبان رسیده است در اجرای اصل یکصد و بیست و سوم قانون اساسی به پیوست ارسال می گردد.

رئیس مجلس شورای اسلامی

علی اکبر ناطق نوری

۱۳۷۲/۲/۱۴

شماره ۲۱۲۴

وزارت امور خارجه

« قانون تصویب قطعنامه اصلاح بند اول ماده ۶ منشور سازمان کنفرانس اسلامی » که در جلسه علنی روز سه شنبه مورخ بیست و چهارم فروردین ماه یک هزار و سیصد و هفتاد و دو مجلس شورای اسلامی تصویب و در تاریخ ۱۳۷۲/۲/۵ به تأیید شورای نگهبان رسیده و ملی نامه شماره ۱۲۵۵ - ق مورخ ۱۳۷۲/۲/۱۲ مجلس شورای اسلامی واصل شده است به پیوست جهت اجرا ابلاغ می گردد.

رئیس جمهور

اکبر هاشمی رفسنجانی

حفاظت فیزیکی،

۸ - سایر زمینه های همکاری که از سوی طرفین میتواند مورد توافق قرار گیرد.

ماده ۳ - همکاری مقرر در ماده دو این موافقتنامه میتواند از طریق روشهای ذیل به مرحله اجرا در آید:

۱ - تبادل و آموزش پرسنل علمی و فنی،

۲ - تبادل اطلاعات علمی، فنی و اسناد،

۳ - برگزاری سمپوزیومها و سمینارها،

۴ - عرضه متقابل مواد و تجهیزات مربوط به زمینه های فوق الذکر،

۵ - ارائه مشاوره و خدمات فنی مربوطه،

۶ - پرداخت دستمزد و در اختیار قرار دادن بورسیه،

۷ - تشکیل گروههای کاری مشترک برای اجرای پروژه های مشخص در زمینه تحقیقات علمی و توسعه،

۸ - سایر روشهای همکاری که از سوی طرفین میتواند مورد موافقت قرار گیرد.

ماده ۴ - طرفین باید تضمین نمایند که بدون کسب رضایت کتبی طرف دیگر، اطلاعات مبادله یا بدست آمده از تحقیقات و توسعه مشترک به هیچ شخص ثالثی واگذار یا منتقل نگردد.

ماده ۵ - همکاری در چهار چوب این موافقتنامه بین دو دولت و یا ارگانهای صلاحیت دار تعیین شده از طرف دولتهای متبوع (سازمان انرژی اتمی ایران برای جمهوری اسلامی ایران و شرکت هسته ای ملی چین و یا سایر سازمانهای چین برای جمهوری خلق چین) به اجرا در خواهد آمد. محتوا، حدود سایر جزئیات مشخص همکاری در موافقتنامه های جدا گانه که متناسباً از سوی ارگانهای طرفین منعقد خواهد گشت گنجانده میشود.

ماده ۶ -

۱ - همکاری در راستای این موافقتنامه صرفاً برای مقاصد صلحجویانه خواهد بود و هر نوع مواد هسته ای، مواد و تجهیزات دریافت شده به موجب این موافقتنامه و یا بدست آمده از استفاده از مواد هسته ای، مواد و تجهیزات دریافت شده، برای تحقیق، توسعه و یا ساخت هر نوع دستگاههای انفجاری هسته ای یا برای هیچگونه مقاصد نظامی بکار گرفته نخواهد شد.

۲ - دولت ایران متعهد میشود که از «آژانس» تقاضا نماید تا مقررات پادمان هسته ای خود را در خصوص مواد هسته ای، مواد و تجهیزات انتقال یافته بر اساس این موافقتنامه و مواد هسته ای، مواد تجهیزات بدست آمده ناشی از استفاده از مواد هسته ای، مواد و تجهیزات انتقالی اعمال نماید. دولت چین تأکید می نماید که واردات و صادرات هسته ای چین مربوط به این موافقتنامه صرفاً برای مقاصد صلحجویانه خواهد بود.

۳ - طرفین انتقال هر نوع مواد هسته ای، مواد تجهیزات در راستای این موافقتنامه را به اطلاع «آژانس» خواهند رساند.

۴ - هر یک از طرفین تلاش خواهند کرد تا از هرگونه اقدامی که همکاری تحت این موافقتنامه را خدشه دار نماید پرهیز کنند. چنانچه هر یک از طرفین در هر زمانی پس از به مورد اجرا در آمدن این موافقتنامه در اجرای مفاد ماده ۶ این موافقتنامه قصور ورزد، طرفین باید فوراً در مورد مشکل مربوطه وارد مشورت گردند، در این رابطه تفاهم حاصل است که طرف دیگر این حق را برای متوقف کردن ادامه همکاری در چارچوب این موافقتنامه خواهد داشت.

ماده ۷ - مواد هسته ای، مواد و تجهیزات دریافت شده در چارچوب این موافقتنامه نباید بدون اجازه کتبی دو دولت به خارج از قلمرو یا حاکمیت کشور دریافت کننده انتقال یابد.

ماده ۸ -

۱ - طرفین اقدامات لازم جهت تأمین حفاظت فیزیکی کافی به گونه ای که در سند شماره 2. INF/CIRC/225/REV «آژانس» جهت مواد هسته ای، مواد و تجهیزات انتقال یافته بر اساس این موافقتنامه را درون قلمرو حاکمیت و کنترل کشور متبوع خود بعمل خواهند آورد تا از کار برد یا استفاده غیر مجاز آن جلوگیری گردد.

۲ - طرفین ارگانهای صلاحیت دار برای حفاظت فیزیکی منصوب و محلهای تماس را برای همکاری در حمل و نقل بین المللی مواد هسته ای و دیگر موضوعات حفاظت فیزیکی که ممکن است مورد توجه مشترک طرفین باشد را به اطلاع یکدیگر خواهند رساند.

ماده ۹ - نمایندگان دو دولت یا ارگانهای تعیین شده آنها میتوانند با رضایت طرفین جهت بررسی اجرای این موافقتنامه و توسعه همکاری بیشتر ملاقات نموده و هرگونه مشکلات ناشی از آن را مورد مشاوره قرار دهند.

عربی لیبی - بوركينا فاسو - کامرون - بنگلادش - سوریه - اردن .
قانون فوق مشتمل بر ماده واحده منضم به متن قطعنامه در جلسه علنی روز سه شنبه مورخ بیست و چهارم فروردین ماه یکهزار و سیصد و هفتاد و دو مجلس شورای اسلامی تصویب و در تاریخ ۱۳۷۲/۲/۵ به تأیید شورای نگهبان رسیده است .
رئیس مجلس شورای اسلامی

علی اکبر ناطق نوری

شماره ۱۲۵۴ - ق

حضرت حجت الاسلام والمسلمین جناب آقای هاشمی رفسنجانی

ریاست محترم جمهوری اسلامی ایران

لایحه شماره ۲۰۸۴۴ مورخ ۱۳۷۱/۵/۱۲ دولت در خصوص احتساب وجوه پرداختی سال ۱۳۵۶ آموزش و پرورش منطقه‌ای استانها و شهرستانهای سراسر کشور جهت خرید سهام بانک فرهنگیان سابق بعنوان هزینه های قطعی که در جلسه علنی روز چهارشنبه مورخ ۱۳۷۲/۱/۲۵ مجلس شورای اسلامی عیناً تصویب و به تأیید شورای نگهبان رسیده است در اجرای اصل یکصد و بیست و سوم قانون اساسی به پیوست ارسال میگردد .

رئیس مجلس شورای اسلامی

علی اکبر ناطق نوری

شماره ۲۱۲۵ - ق

وزارت آموزش و پرورش

« قانون احتساب وجوه پرداختی سال ۱۳۵۶ آموزش و پرورش منطقه ای استانها و شهرستانهای سراسر کشور جهت خرید سهام بانک فرهنگیان سابق » که در جلسه علنی روز چهارشنبه مورخ بیست و پنجم فروردین ماه یکهزار و سیصد و هفتاد و دو مجلس شورای اسلامی تصویب و در تاریخ ۱۳۷۲/۲/۵ به تأیید شورای نگهبان رسیده و طی نامه شماره ۱۲۵۴ - ق مورخ ۱۳۷۲/۲/۱۲ مجلس شورای اسلامی واصل شده به پیوست جهت اجرا ابلاغ میگردد .

رئیس جمهور

اکبر هاشمی رفسنجانی

قانون احتساب وجوه پرداختی سال ۱۳۵۶ آموزش و پرورش منطقه‌ای استانها و شهرستانهای سراسر کشور جهت خرید سهام بانک فرهنگیان سابق بعنوان هزینه های قطعی

ماده واحده - کلیه وجوهی که در سال ۱۳۵۶ به وسیله آموزش و پرورش منطقه‌ای استانها و شهرستانهای سراسر کشور از محل صرفه جویی در بودجه سالیانه مناطق آموزش و پرورش به حساب ۹۰۲۰۰ بانک فرهنگیان سابق ، نزد بانک ملی ایران شعبه سعدی به منظور کمک به وزارت آموزش و پرورش جهت خرید سهام بانک فرهنگیان واریز گردیده ، جزء هزینه های قطعی ادارات و شوراهای مناطق آموزشی محسوب میگردد .

قانون فوق مشتمل بر ماده واحده در جلسه روز چهارشنبه مورخ بیست و پنجم فروردین ماه یکهزار و سیصد و هفتاد و دو مجلس شورای اسلامی تصویب و در تاریخ ۱۳۷۲/۲/۵ به تأیید شورای نگهبان رسیده است .

رئیس مجلس شورای اسلامی

علی اکبر ناطق نوری

شماره ۱۲۵۳ - ق

حضرت حجت الاسلام والمسلمین جناب آقای هاشمی رفسنجانی

ریاست محترم جمهوری اسلامی ایران

طرح حذف تبصره ماده ۲۹۹ قانون مجازات اسلامی مصوب ۱۳۷۰/۵/۸ که یک فوریت آن در جلسه علنی روز یکشنبه مورخ ۱۳۷۲/۱/۲۹ تصویب شده بود در جلسه علنی روز سه شنبه مورخ ۱۳۷۲/۱/۳۱ مجلس شورای اسلامی عیناً تصویب و به تأیید شورای نگهبان رسیده است در اجرای اصل یکصد و بیست و سوم قانون اساسی به پیوست ارسال می گردد .

رئیس مجلس شورای اسلامی

علی اکبر ناطق نوری

شماره ۲۱۲۱ - ق

وزارت دادگستری

« قانون حذف تبصره ماده ۲۹۹ قانون مجازات اسلامی مصوب ۱۳۷۰/۵/۸ که در جلسه علنی روز یکشنبه بیست و پنجم فروردین ماه یکهزار و سیصد و هفتاد و دو مجلس شورای اسلامی تصویب و در تاریخ ۱۳۷۲/۲/۵ به تأیید شورای نگهبان رسیده و طی نامه شماره ۱۲۵۳ - ق مورخ ۱۳۷۲/۲/۱۲ مجلس شورای اسلامی واصل شده است ، به پیوست جهت اجرا ابلاغ می گردد .

رئیس جمهور

اکبر هاشمی رفسنجانی

قانون تصویب قطعنامه اصلاح بند اول ماده ۶

منشور سازمان کنفرانس اسلامی

ماده واحده - قطعنامه اصلاح بند اول ماده ۶ منشور سازمان کنفرانس اسلامی ، تصویب و اجازه تودیع اسناد آن داده میشود .

بسمه تعالی

اصلاحیه بند اول ماده ششم منشور کنفرانس اسلامی در باره تغییر دوران تصدی دبیرکل از « چهار سال غیر قابل تمدید » به « چهار سال قابل تمدید فقط برای یکبار » طی قطعنامه ششمین اجلاس سران کشورهای اسلامی ۱۸ لغایت ۲۰ آذر ماه ۱۳۷۰ هجری شمسی برابر با ۹ لغایت ۱۱ دسامبر ۱۹۹۱ میلادی در داکار (سنگال) به تصویب رسیده است - تصویب و اجازه تودیع سند تصویب آن داده میشود .

قطعنامه شماره (۱۵)

۳/۶ - ORG

سؤال مربوط به تجدید اختیارات دبیرکل

در ششمین کنفرانس سران اسلامی (جلسات الندس ، الشریف ، کنکور و اتحاد) که در داکار در جمهوری سنگال و به تاریخ سوم لغایت پنجم جمادی الثانی ۱۴۱۲ مطابق با ۱۸ لغایت ۲۰ آذر ماه ۱۳۷۰ (نهم تا یازدهم دسامبر ۱۹۹۱) برگزار گردید به موارد زیر اشاره گردیده ، و با یادآوری مواد مربوط به منشور سازمان خصوصاً ماده ششم .

و با التماس به گزارش (سند شماره IS/6-91/5-1S - CHRMAN - DOC) که توسط عالیجناب شیخ جابر آل احمد آل جابر آل صباح امیر کشور کویت و ریاست پنجمین کنفرانس سران اسلامی تهیه و تسلیم شده و طی آن به نیاز مبرم به اصلاحات مناسب جهت تضمین هر چه بیشتر استحکام و موفقیت متداوم تلاشهای OIC پرداخته شده است .

و همچنین با عنایت به گزارش دبیرکل در خصوص نحوه عملکرد سازمان کنفرانس اسلامی و دیگر بخشهای تحت پوشش و مؤسسات مر بوطه و تخصصی (سند شماره 2 Rev. 4/SG-6-91/IS-DOC) و گزارش دیگری در خصوص تقویت تلاشهای مشترک اسلامی (سند شماره 2 Rev. 1-6-91/IS-DOC) ، و با استقبال از توسعه و تنوع بخشیدن به فعالیتهای گوناگون سازمان کنفرانس اسلامی .

و با اطلاع از نقش رو به گسترشی که سازمان کنفرانس اسلامی به دنبال تغییرات بنیانی در ساختار جامعه بین الملل عهده دار گردیده و بمنظور همگامی با اقدامات مشترک اسلامی که جان تازه ای یافته است .

همچنین با علم به وظیفه خطیر سازمان در تحرک بخشیدن و هماهنگ کردن فعالیتهای مختلف که عمدتاً متوجه دبیرکل سازمان است .

و ملحوظ داشتن این امر که این وظایف به نحو احسن از زمان انتخاب توسط دبیرکل فعلی انجام شده است .

عزم راسخ دارد که سازمان کنفرانس اسلامی را در انجام وظیفه محوله یاری رسانده و همچنین جهت تداوم فعالیت سازمان و انجام با کفایت وظایف و ارتقاء درجات سازمان و هم سطح نمودن آن در میان دیگر سازمانهای بین المللی و منطقه ای .

تصمیم بر این گرفته شد که :

۱ - پاراگراف اول ماده ۶ منشور سازمان کنفرانس اسلامی مطابق ذیل تصحیح شود :

« دبیرخانه کل به ریاست دبیرکل با تصویب شورای وزرای خارجه منصوب و به مدت چهار سال انجام وظیفه کرده و تنها یک بار قابل تمدید می باشد .

۲ - اصلاحیه بند ۱ ماده ۶ پس از تصویب دوسوم کشورهای عضو و اعلام این موضوع به دبیرخانه کل به نظر گذاشته می شود .

۳ - به محض دریافت حد نصاب آراء در خصوص طرح زیر : مدت خدمت آقای دکتر حامدالغاید به عنوان دبیرکل به مدت چهار سال دیگر تمدید گردیده و از ۳۱ دسامبر نیز آغاز خواهد شد . (در تاریخ فوق دوره خدمت فعلی نامبرده پایان می گیرد) .

۴ - بیست و یکمین کنفرانس وزرای خارجه کشورهای اسلامی موظف به اتخاذ تدابیر لازم جهت تجدید مدت خدمت دبیرکل فعلی می باشد .

۵ - دبیرکل موظف به پیگیری اجرای این قطعنامه می باشد .

* - متخذ در چهارمین کنفرانس اسلامی سران در پنجم جمادی الثانی ۱۴۱۲ مطابق با ۲۰ آذر ماه ۱۳۷۰ (۱۱ دسامبر ۱۹۹۱) به پیشنهاد کشورهای ذیل :

سنگال - عربستان سعودی - ایران - بحرین - تونس - کویت - قطر - فلسطین - پاکستان - اندونزی - ترکیه - اذربایجان - مال دیو - گابن - گامبیا - نیجر - گینه - گینه بی سائو - مالی - بنین - چاد - اوگاندا - سومالی - سیرالئون - جی بو تو - افغانستان - کمور - نیجریه - برونی دارالسلام - یمن - لبنان - موریانی - جمهوری